

201213

FISHING & PLANTING BY THE MOON

theme: events

# maramataka

Te Whakaminenga o Kāpiti



*Ma te hau tonga e whiu ai au ki ngā puke iri mai o Kāpiti i waho rā.*

the south wind carries me to the hills of Kāpiti out there ...





Mai i ngā pūtake ka pū mai te waipuna i ō mai i a Papatūānuku.  
from the roots comes the spring water flows of mother earth ...



Whakanuia Te Wiki o te Reo Māori  
Celebrate Māori Language Week



# hōngongoi **july**

| rāhina<br>monday | rātu<br>tuesday | rāapa<br>wednesday | rāpare<br>thursday | rāmere<br>friday | rāhoroi<br>saturday | rātapu<br>sunday |
|------------------|-----------------|--------------------|--------------------|------------------|---------------------|------------------|
| 30               | 31              |                    |                    |                  |                     | 1                |
| 06:28 19:07      | 07:33 20:05     |                    |                    |                  |                     | 06:38 19:16      |
| 2                | 3               | 4                  | 5                  | 6                | 7                   | 8                |
| 07:40 20:15      | 08:39 21:08     | 09:32 21:57        | 10:23 22:44        | 11:10 23:29      | 11:55               | 00:13 12:39      |
| 9                | 10              | 11                 | 12                 | 13               | 14                  | 15               |
| 00:57 13:23      | 01:42 14:09     | 02:29 14:59        | 03:21 15:57        | 04:18 17:01      | 05:18 18:06         | 06:18 19:03      |
| 16               | 17              | 18                 | 19                 | 20               | 21                  | 22               |
| 07:13 19:51      | 08:02 20:33     | 08:45 21:11        | 09:25 21:47        | 10:03 22:23      | 10:41 22:59         | 11:20 23:38      |
| 23               | 24              | 25                 | 26                 | 27               | 28                  | 29               |
| 12:01            | 00:20 12:44     | 01:06 13:32        | 01:58 14:27        | 02:58 15:31      | 04:05 16:44         | 05:16 17:59      |

201213

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON

Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari

high tide

am:pm

●

new moon

◐

1st ¼

◯

full moon

◑

last ¼

Pai mutunga

good fishing

He autai

fair fishing

Timotimo kare

poor fishing

good planting

fair planting

poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

In Māoridom it could be said that water dominated life. It had a multiplicity of uses and like other cultures it carried an equal amount of spiritual as well as physical significance.

Cover image Pagan Lewis

"In cultures world-wide, water is a source of spiritual nourishment. Frequently used in rituals, it is endowed with a range of mythic and symbolic properties..." National Geographic Special Edition on Water, November 1993.

image (right) Pagan Lewis

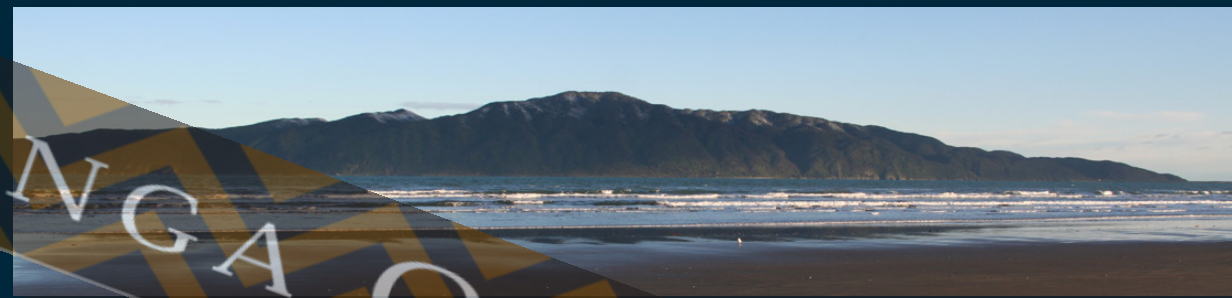
Arohatia te Reo - Cherish the language is the 2012 theme for Māori Language Week. pictured Te Kura Taiahoaho held at Whakarongotai Marae.

image of Ben Ngaia with Nana Moe Ngaia.





*Koia te hukarere, te hukapapa, te huka waitaratara.*  
it's sleet, it's snow, it's a whiteout ...



*Kāpiti Coast snow event 2011. Whitebaiting season starts.*



# here-turi-kōkā **august**

rāhina  
monday

rātu  
tuesday

rāapa  
wednesday

rāpare  
thursday

rāmere  
friday

rāhoroi  
saturday

rātapu  
sunday

|                                    |                                    |                                    |                                    |                                    |                                      |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
|                                    |                                    | 1                                  | 2                                  | 3                                  | 4                                    | 5                                  |
|                                    |                                    | 6:00 NOON 18:00<br>08:30 20:55 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>09:20 21:40 🐟 ☉ | 6:00 NOON 18:00<br>10:05 22:22 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>10:47 23:02 🌿 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>11:26 23:41 🌿 🐟 |
| 6                                  | 7                                  | 8                                  | 9                                  | 10                                 | 11                                   | 12 INTERNATIONAL YOUTH DAY         |
| 6:00 NOON 18:00<br>12:04 🌿 🐟       | 6:00 NOON 18:00<br>00:19 12:43 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>00:58 13:23 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>01:41 14:09 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>02:30 15:04 🌿   | 6:00 NOON 18:00<br>03:27 16:11 🌿     | 6:00 NOON 18:00<br>04:33 17:24 🌿   |
| 13                                 | 14                                 | 15 WHITEBAIT SEASON OPENS          | 16                                 | 17                                 | 18 ŌTAKI RACE DAY                    | 19                                 |
| 6:00 NOON 18:00<br>05:41 18:29     | 6:00 NOON 18:00<br>06:44 19:21     | 6:00 NOON 18:00<br>07:36 20:04     | 6:00 NOON 18:00<br>08:20 20:43 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>09:00 21:20 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>09:39 21:56 🌿 🐟 ● | 6:00 NOON 18:00<br>10:17 22:35 🌿 🐟 |
| 20                                 | 21                                 | 22                                 | 23                                 | 24                                 | 25                                   | 26                                 |
| 6:00 NOON 18:00<br>10:56 23:15 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>11:37 23:57 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>12:21 🐟         | 6:00 NOON 18:00<br>00:45 13:10 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>01:38 14:07 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>02:40 15:14 🐟 🌿   | 6:00 NOON 18:00<br>03:51 16:33 🌿 🐟 |
| 27                                 | 28                                 | 29                                 | 30                                 | 31                                 |                                      |                                    |
| 6:00 NOON 18:00<br>05:09 17:52 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>06:24 18:59 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>07:26 19:52 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>08:18 20:38 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>09:03 21:19 🌿 🐟 |                                      |                                    |

201213

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON

Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari

high tide

am:pm

● new moon

● 1st ¼

○ full moon

● last ¼

🐟 Pai mutunga

🐟 He autai

Timotimo kare

good fishing

fair fishing

poor fishing

🌿 good planting

🌿 fair planting

poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Expect extreme weather events as part of climate change...  
Snow fell throughout the evening of 15 August 2011 and the morning revealed our district in magical transition.

snowman image courtesy Kāpiti Observer  
snowcapped Kāpiti image courtesy Flip Coetzer  
other images billie taylor





Tana Carkeek 2005



Aunty Kiripuai 2002



Aunty Hira 2002



Carol Reihana 2011



Whaea June and Matua Tony Davis 2003



Aunty Lena Roiri 2004



2011 Maimai (Snooks) Forster

*Kāpiti Coast Community Civic Awards*

*Hapainga Puanga ki runga, ka pou ia ngā ata!*  
Puanga rises to establish the new dawn



# mahuru **september**

rāhina  
monday

rātu  
tuesday

rāapa  
wednesday

rāpare  
thursday

rāmere  
friday

rāhoroi  
saturday

rātapu  
sunday

|    |    |    |                                               |                             |    |                        |
|----|----|----|-----------------------------------------------|-----------------------------|----|------------------------|
|    |    |    |                                               |                             | 1  | 2                      |
| 3  | 4  | 5  | 6<br>COMMUNITY CIVIC AWARDS<br>ŌTAKI RACE DAY | 7                           | 8  | 9                      |
| 10 | 11 | 12 | 13                                            | 14                          | 15 | 16                     |
| 17 | 18 | 19 | 20                                            | 21                          | 22 | 23                     |
| 24 | 25 | 26 | 27                                            | 28<br>SCHOOL HOLIDAYS START | 29 | 30<br>DAYLIGHT SAVINGS |

**201213**  
**MARAMATAKA**  
FISHING & PLANTING BY THE MOON  
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari **high tide**  
am:pm

- new moon
- 1st ¼
- full moon
- last ¼

- Pai mutunga **good fishing**
- He autai **fair fishing**
- Timotimo kare **poor fishing**

- good planting**
- fair planting**
- poor planting**

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

The Kāpiti Coast Civic Awards combine annually with the Wellington Airport and Community Trust Group Awards to recognise and value the contributions made by successful recipients to their respective communities.

Nominations are made from the community to Council.

Previous Civic Award recipients pictured are:  
Tana Carkeek image courtesy Rupene Waaka  
Aunty Kiripuai image courtesy Ariana Aomarere  
Whaea June and Matua Tony image courtesy Davis whānau  
Aunty Lena Roriri image courtesy Council  
Aunty Hira, Carol Reihana and Maimai (Snooks) Forster (BT)





*Putā mai e tama ki waho ra, hoia to tapuwae ka hāere koutou  
emerge o sons and let your footsteps fly ...*



*Rugby World Cup event at Rahui Rugby Club, Ōtaki 2011*



# whiringa-ā-nuku **october**

| rāhina<br>monday    | rātu<br>tuesday | rāapa<br>wednesday      | rāpare<br>thursday | rāmere<br>friday                         | rāhoroi<br>saturday | rātapu<br>sunday |
|---------------------|-----------------|-------------------------|--------------------|------------------------------------------|---------------------|------------------|
| 1                   | 2               | 3                       | 4                  | 5                                        | 6                   | 7                |
| 10:53 23:04         | 11:27 23:37     | 11:59                   | 00:10 12:32        | 00:45 13:08                              | 01:24 13:49         | 02:10 14:38      |
| 8                   | 9               | 10<br>MENTAL HEALTH DAY | 11                 | 12<br>INTERNATIONAL DAY OF OLDER PERSONS | 13                  | 14               |
| 03:05 15:40         | 04:10 16:51     | 05:20 18:00             | 06:26 18:59        | 07:24 19:50                              | 08:15 20:35         | 09:01 21:19      |
| 15<br>SCHOOL STARTS | 16              | 17                      | 18                 | 19                                       | 20                  | 21               |
| 09:45 22:03         | 10:29 22:48     | 11:13 23:34             | 11:59              | 00:23 12:48                              | 01:16 13:41         | 02:13 14:41      |
| 22<br>LABOUR DAY    | 23              | 24                      | 25                 | 26                                       | 27                  | 28               |
| 03:17 15:48         | 04:28 17:02     | 05:41 18:14             | 06:50 19:15        | 07:48 20:06                              | 08:36 20:49         | 09:17 21:28      |
| 29                  | 30              | 31                      |                    |                                          |                     |                  |
| 09:54 22:03         | 10:29 22:38     | 11:02 23:11             |                    |                                          |                     |                  |

201213

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON

Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari

high tide

am:pm

new moon

1st ¼

full moon

last ¼

Pai mutunga

He autai

Timotimo kare

good fishing

fair fishing

poor fishing

good planting

fair planting

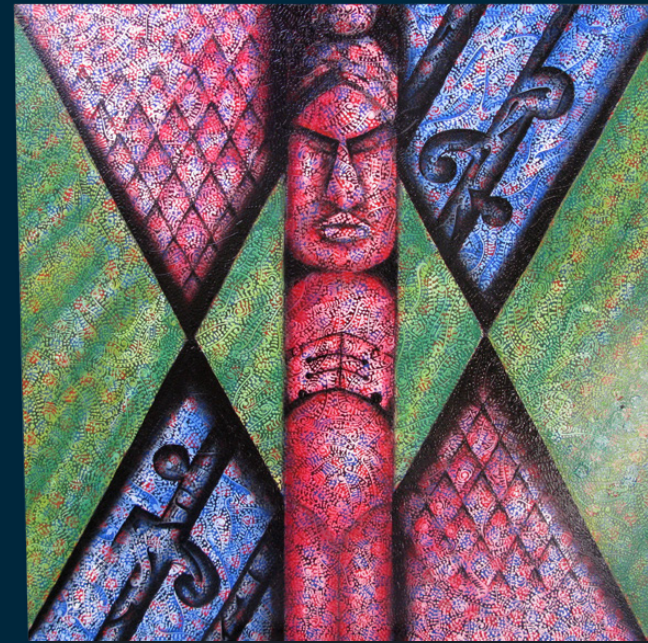
poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Rahui Rugby Club, Ōtaki staged its own Rugby World Cup event with Horowhenua-Kāpiti in a match off against Ngāti Porou East Coast. It gave overseas visitors an opportunity to embrace the cultural feel of regional rugby, Ōtaki styles.

Pictured (from top left) Matua Willie, Bonny and whānau. Dave Grace and whānau with cardboard mate who couldn't make it. Terama Winterburn and band of World Cup Scotsmen.





*Ki te whatu kakahu tangaengae, ki te whatu pokeke*  
create the weaving, bind the threads to make the cloak



*Kāpiti Coast Arts Trail*



# whiringa-ā-ranginovember

rāhina  
monday

rātu  
tuesday

rāapa  
wednesday

rāpare  
thursday

rāmere  
friday

rāhoroi  
saturday

rātapu  
sunday

|    |                               |    |                      |                                       |                 |                        |
|----|-------------------------------|----|----------------------|---------------------------------------|-----------------|------------------------|
|    |                               |    | 1                    | 2                                     | 3<br>ARTS TRAIL | 4<br>ARTS TRAIL        |
| 5  | 6<br>ŌTAKI RACE DAY           | 7  | 8                    | 9                                     | 10              | 11                     |
| 12 | 13                            | 14 | 15<br>ŌTAKI RACE DAY | 16<br>INTERNATIONAL DAY FOR TOLERANCE | 17              | 18                     |
| 19 | 20<br>UNIVERSAL CHILDRENS DAY | 21 | 22                   | 23                                    | 24              | 25<br>WHITE RIBBON DAY |
| 26 | 27                            | 28 | 29                   | 30                                    |                 |                        |

**201213**  
**MARAMATAKA**  
FISHING & PLANTING BY THE MOON  
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari **high tide**  
am:pm

- new moon
- 1st ¼
- full moon
- last ¼

- Pai mutunga **good fishing**
- He autai **fair fishing**
- Timotimo kare **poor fishing**

- good planting**
- fair planting**
- poor planting**

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

The Kāpiti Coast Arts Trail is in its seventh year. Artists from across the ART confederation have used this opportunity to display their work over the years.

Korowai, kete and poi by artists from Te Whare Toi images courtesy Pip Devonshire  
Brian (Te Putu) Climie [Ngāti Kapu] adzing a taurapa image courtesy Rupene Waaka  
Concrete table by Debra Bustin with Patu by Kuruho Wereta. Pouwhenua, acrylic by Anthony Pene.





*Ka ea ake ana te toka i Kāpiti.*

the staunch of Kāpiti have achieved...

*Tākiri o te Ata Kāpiti Schools Kapa Haka Festival 2011*





# hakiheadecember

| rāhina<br>monday | rātu<br>tuesday | rāapa<br>wednesday | rāpare<br>thursday | rāmere<br>friday | rāhoroi<br>saturday | rātapu<br>sunday |
|------------------|-----------------|--------------------|--------------------|------------------|---------------------|------------------|
| 31               |                 |                    |                    |                  | 1                   | 2                |
| 3                | 4               | 5                  | 6                  | 7                | 8                   | 9                |
| 10               | 11              | 12                 | 13                 | 14               | 15                  | 16               |
| 17               | 18              | 19                 | 20                 | 21               | 22                  | 23               |
| 24               | 25              | 26                 | 27                 | 28               | 29                  | 30               |

201213  
MARAMATAKA  
FISHING & PLANTING BY THE MOON  
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide  
am:pm

new moon  
 1st 1/4  
 full moon  
 last 1/4

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

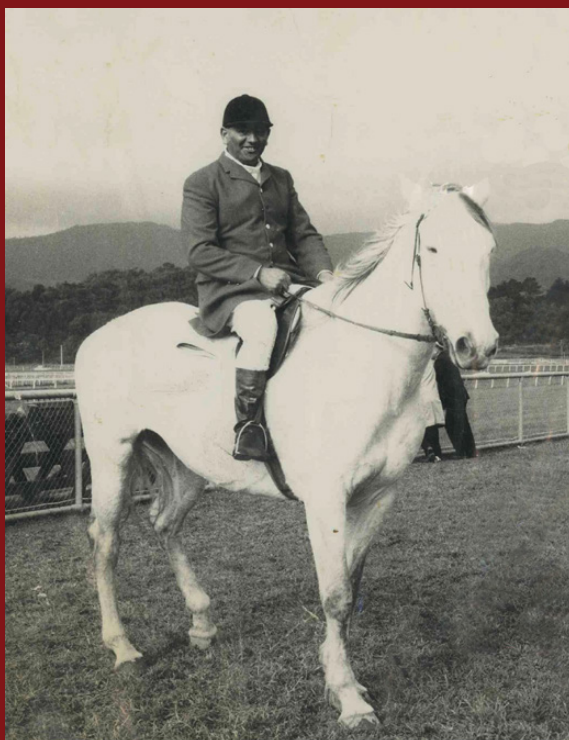
Pai mutunga good fishing  
 He autai fair fishing  
 Timotimo kare poor fishing

good planting  
 fair planting  
 poor planting

Tākiri o te Ata Kāpiti Schools Kapa Haka Festival is hosted annually by primary schools across the district. Pictured above are Raumati South School and students from (left to right) St Patricks, Waikanae Primary and Paraparaumu Schools.

images courtesy The Kāpiti Observer





## Ōtaki Māori Race Club 1886

### Rule 5

No jockey must knock any other jockey off his horse or touch the reins of any other jockey, or strike any other jockey with his whip during a race, or strike any other horse other than his own, or swear at or threaten any other jockey.

### Rule 6

Jockeys must wear trousers in all events.



*Ka peke i te parae, ka peke i te pae, he hoiho hei whai, he puehu! he puehu! te kai*  
prance upon the paddocks, prance upon the winning line, eat my dust ...



# kohitātea **january**

**rāhina**  
**monday**

**rātu**  
**tuesday**

**rāapa**  
**wednesday**

**rāpare**  
**thursday**

**rāmere**  
**friday**

**rāhoroi**  
**saturday**

**rātapu**  
**sunday**

|                                     |                                    |                                    |                                    |                                               |                                    |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
|                                     | <b>1</b><br>NEW YEARS DAY          | <b>2</b>                           | <b>3</b>                           | <b>4</b><br>SUMMER FESTIVAL<br>ŌTAKI RACE DAY | <b>5</b>                           | <b>6</b>                           |
|                                     | 6:00 NOON 18:00<br>00:25 12:42 🌸 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>01:02 13:20 🌸 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>01:42 14:02 🌸 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>02:26 14:50 🐟              | 6:00 NOON 18:00<br>03:17 15:45 🐟 🌘 | 6:00 NOON 18:00<br>04:17 16:48 🐟   |
| <b>7</b>                            | <b>8</b>                           | <b>9</b>                           | <b>10</b>                          | <b>11</b>                                     | <b>12</b>                          | <b>13</b>                          |
| 6:00 NOON 18:00<br>05:25 17:57 🐟    | 6:00 NOON 18:00<br>06:38 19:07 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>07:48 20:14 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>08:50 21:15 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>09:45 22:10 🐟              | 6:00 NOON 18:00<br>10:35 23:01 🌸 🌑 | 6:00 NOON 18:00<br>11:22 23:48 🌸   |
| <b>14</b>                           | <b>15</b>                          | <b>16</b>                          | <b>17</b>                          | <b>18</b>                                     | <b>19</b>                          | <b>20</b>                          |
| 6:00 NOON 18:00<br>12:08 🌸          | 6:00 NOON 18:00<br>00:34 12:52     | 6:00 NOON 18:00<br>01:18 13:36     | 6:00 NOON 18:00<br>02:01 14:20     | 6:00 NOON 18:00<br>02:46 15:06 🐟              | 6:00 NOON 18:00<br>03:35 15:57 🐟 🌘 | 6:00 NOON 18:00<br>04:32 16:55 🌸 🐟 |
| <b>21</b><br>WELLINGTON ANNIVERSARY | <b>22</b>                          | <b>23</b>                          | <b>24</b>                          | <b>25</b>                                     | <b>26</b>                          | <b>27</b>                          |
| 6:00 NOON 18:00<br>05:38 17:59 🌸    | 6:00 NOON 18:00<br>06:51 19:06     | 6:00 NOON 18:00<br>07:55 20:06     | 6:00 NOON 18:00<br>08:45 20:57 🌸   | 6:00 NOON 18:00<br>09:27 21:40 🌸              | 6:00 NOON 18:00<br>10:04 22:19 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>10:39 22:55 🐟 🌘 |
| <b>28</b><br>SCHOOL STARTS          | <b>29</b>                          | <b>30</b>                          | <b>31</b>                          |                                               |                                    |                                    |
| 6:00 NOON 18:00<br>11:12 23:29 🌸 🐟  | 6:00 NOON 18:00<br>11:45 🌸 🐟       | 6:00 NOON 18:00<br>00:04 12:20 🌸 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>00:40 12:57 🌸 🐟 |                                               |                                    |                                    |

**201213**  
**MARAMATAKA**  
FISHING & PLANTING BY THE MOON  
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari **high tide**  
am:pm

- new moon
- 1st ¼
- full moon
- last ¼

- 🐟 Pai mutunga **good fishing**
- 🐟 He autai **fair fishing**
- Timotimo kare **poor fishing**

- 🌸 **good planting**
- 🌸 **fair planting**
- 🌸 **poor planting**

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

The Ōtaki Māori Race Club has enjoyed a long, colourful and successful history since its establishment in 1886. It is the only global indigenous racing club.

Claude Whetu Enoka (aka Terry) Clerk of the Course circa 1960's image courtesy Rupene Waaka.

Pictured (left) at the Annual Summer Carnival meet are Steward Norman Taratoa and Steward Rangī Ransfield. (right) Steward Josie Donaldson. (right) Steward Ricki Baker and daughter Hinemihi Scott-Baker

images Pagan Lewis





Waitangi Day, Paekākāriki 2012



Hei mana tu noa maku ki te whare, mei kore ake ana.  
as a place for all to stand in this house lest there be nothing to call home





# hui-tanguruFebruary

| rāhina<br>monday | rātu<br>tuesday | rāapa<br>wednesday                | rāpare<br>thursday | rāmere<br>friday | rāhoroi<br>saturday  | rātapu<br>sunday |
|------------------|-----------------|-----------------------------------|--------------------|------------------|----------------------|------------------|
|                  |                 |                                   |                    | 1                | 2                    | 3                |
| 4                | 5               | 6<br>WAITANGI DAY                 | 7                  | 8                | 9                    | 10               |
| 11               | 12              | 13                                | 14                 | 15               | 16                   | 17               |
| 18               | 19              | 20<br>WORLD DAY OF SOCIAL JUSTICE | 21                 | 22               | 23<br>ŌTAKI RACE DAY | 24               |
| 25               | 26              | 27                                | 28                 |                  |                      |                  |

201213  
MARAMATAKA  
FISHING & PLANTING BY THE MOON  
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari  
am:pm

● new moon

◐ 1st ¼

◯ full moon

◑ last ¼

Pai mutunga

He autai

Timotimo kare

poor fishing

good planting

fair planting

poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Waitangi Day is commemorated in the district at different venues annually. In 2012 it was hosted by Ngāti Haumia at Paekākāriki.

(top right) Kristie Parata and Margaret Jackson of Te Rau o Te Rangi Weaver Collective, Paekākāriki  
Portrait of Nohurua, (aka Tom Street) half brother to Te Rauparaha and signatory to The Treaty at Cloudy Bay by George French Angas 1847, courtesy Pātaka Museum of Arts and Cultures  
(left) Gabrielle Rikihana enjoys the day after welcoming Kris Fa’afoi MP for Mana

images Pagan Lewis





Kia tupu te toi, kia ora te toi. Tēnā toi, ko te toi tuahu mai i Hawaiki.

the creative spark grows, it is alive ,it is the creative spark from Hawaiki



Kāpiti Coast Sustainable Home and Garden Show



# poutū-te-rangimarch

rāhina  
monday

rātu  
tuesday

rāapa  
wednesday

rāpare  
thursday

rāmere  
friday

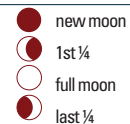
rāhoroi  
saturday

rātapu  
sunday

|    |    |    |    |                       |                                      |                                      |
|----|----|----|----|-----------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|    |    |    |    | 1                     | 2                                    | 3                                    |
| 4  | 5  | 6  | 7  | 8<br>ŌTAKI RACE DAY   | 9                                    | 10                                   |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15                    | 16                                   | 17                                   |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22<br>WORLD WATER DAY | 23<br>SUSTAINABLE HOME & GARDEN SHOW | 24<br>SUSTAINABLE HOME & GARDEN SHOW |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29<br>GOOD FRIDAY     | 30                                   | 31                                   |

**201213**  
**MARAMATAKA**  
FISHING & PLANTING BY THE MOON  
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari **high tide**  
am:pm

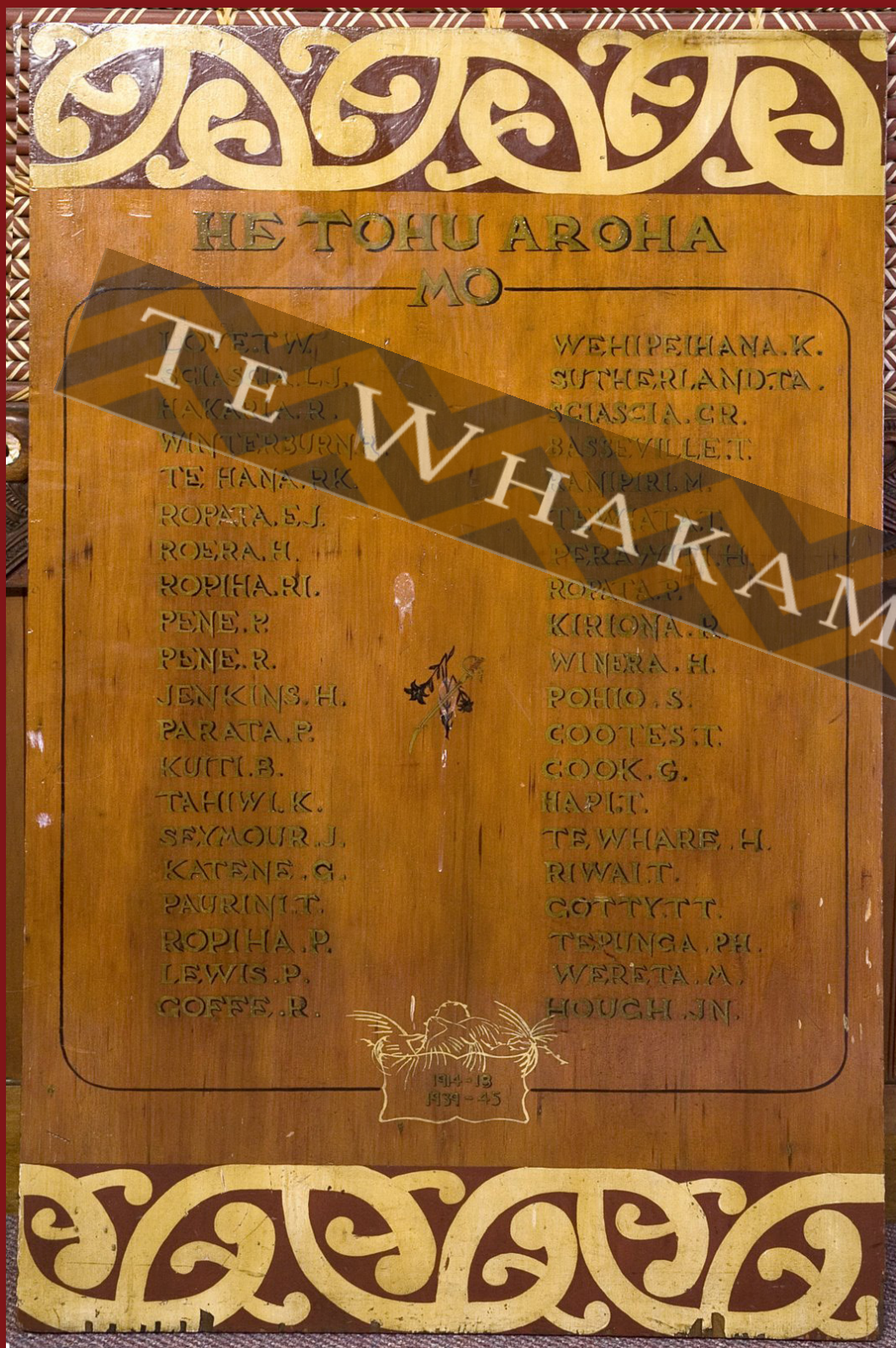


all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

The Kāpiti Coast Sustainable Home and Garden Show gives tāngata whenua an opportunity to showcase traditional sustainable practices such as rongoā, and raranga with contemporary art and cuisine and sharing kōrero!

(top left) Caleb Royal, environmentalist and supporter of the restoration of rongoā species.  
Te Rau o te Rangi Weavers Collective represented by Mackie (middle).  
Kake Maoate whips up puha pesto for tastings.  
Arts display including tables by Debra Bustin.  
Waitaiki Mei-Climie with cloak created at the show.

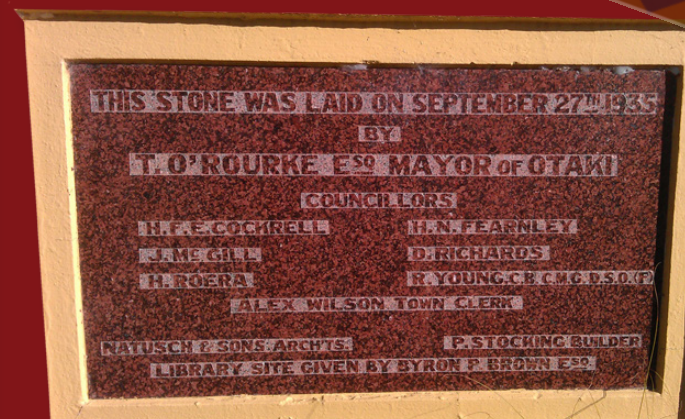




Horima Roera (Ngāti Raukawa) 39547 28th Māori Battalion Cpl  
Killed in Action Western Desert 27 November 1941  
(former Ōtaki Borough Councillor)



Joe Huta Jenkins 25894 28th Maori Battalion Pte  
Killed in Action Western Desert 12 December 1941  
beloved son of Paul (Te Āti Awa) and Christina (Ngai Tahu)  
Jenkins of Waikanae



Potiki whakahoki tupu ia waenganui.  
the life force of the people is in their young



paenga-whāwhāapril

| rāhina<br>monday   | rātu<br>tuesday      | rāapa<br>wednesday | rāpare<br>thursday | rāmere<br>friday            | rāhoroi<br>saturday | rātapu<br>sunday                               |
|--------------------|----------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|---------------------|------------------------------------------------|
| 1<br>EASTER MONDAY | 2                    | 3                  | 4                  | 5<br>ŌTAKI RACE DAY         | 6                   | 7<br>WORLD HEALTH DAY<br>DAYLIGHT SAVINGS ENDS |
| 01:27 13:55        | 02:21 14:54          | 03:24 16:02        | 04:37 17:17        | 05:55 18:33                 | 07:06 19:40         | 07:05 19:35                                    |
| 8                  | 9                    | 10                 | 11                 | 12                          | 13                  | 14                                             |
| 07:54 20:22        | 08:37 21:04          | 09:17 21:42        | 09:54 22:18        | 10:29 22:52                 | 11:04 23:27         | 11:40                                          |
| 15                 | 16                   | 17                 | 18                 | 19<br>SCHOOL HOLIDAYS START | 20                  | 21                                             |
| 00:02 12:18        | 00:41 13:01          | 01:27 13:51        | 02:22 14:50        | 03:26 15:54                 | 04:33 17:00         | 05:34 18:01                                    |
| 22                 | 23                   | 24                 | 25<br>ANZAC DAY    | 26                          | 27                  | 28                                             |
| 06:27 18:54        | 07:14 19:41          | 07:59 20:25        | 08:42 21:09        | 09:27 21:53                 | 10:13 22:39         | 11:02 23:26                                    |
| 29                 | 30<br>ŌTAKI RACE DAY |                    |                    |                             |                     |                                                |
| 11:53              | 00:17 12:48          |                    |                    |                             |                     |                                                |

201213

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON

Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari

high tide

am:pm

new moon

1st ¼

full moon

last ¼

Pai mutunga

He autai

Timotimo kare

good fishing

fair fishing

poor fishing

good planting

fair planting

poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Raukawa Marae Honours Board  
image courtesy of Raukawa Marae Trustees  
Horima Roera image courtesy of Wehi Royal whānau.  
Joe Huta Jenkins image courtesy of Jenkins whānau.  
Miniature medals of Barney Raureti Kingi (Ngāti Kapu) 28th Māori Battalion 39545 and K-Force 206897  
image courtesy of Rupene Waaka





*Te Rōpū Pakihi 2012 Māori Business Awards*

*E hara taku toa i te toa takitahi, engari he toa takitini.*

our strength is not of the individual, but of the many ...



# haratua**may**

rāhina  
monday

rātu  
tuesday

rāapa  
wednesday

rāpare  
thursday

rāmere  
friday

rāhoroi  
saturday

rātapu  
sunday

|                                  |                                  |                                    |                                      |                                      |                                    |                                    |
|----------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
|                                  |                                  | 1                                  | 2                                    | 3                                    | 4                                  | 5                                  |
|                                  |                                  | 6:00 NOON 18:00<br>01:13 13:48 🍁   | 6:00 NOON 18:00<br>02:15 14:52 🍁 🐟 🌙 | 6:00 NOON 18:00<br>03:23 16:01 🐟     | 6:00 NOON 18:00<br>04:33 17:10 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>05:39 18:15 🐟   |
| 6 SCHOOL STARTS                  | 7                                | 8                                  | 9                                    | 10                                   | 11                                 | 12                                 |
| 6:00 NOON 18:00<br>06:36 19:10 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>07:26 19:57 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>08:09 20:39 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>08:49 21:17 🐟     | 6:00 NOON 18:00<br>09:27 21:53 🍁 🐟 ● | 6:00 NOON 18:00<br>10:04 22:28 🍁 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>10:40 23:03 🍁 🐟 |
| 13                               | 14                               | 15 INTERNATIONAL DAY OF FAMILIES   | 16                                   | 17                                   | 18                                 | 19                                 |
| 6:00 NOON 18:00<br>11:17 23:39 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>11:55 🐟       | 6:00 NOON 18:00<br>00:17 12:37 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>01:00 13:23       | 6:00 NOON 18:00<br>01:48 14:15       | 6:00 NOON 18:00<br>02:43 15:11 🍁 🌙 | 6:00 NOON 18:00<br>03:42 16:11 🍁   |
| 20                               | 21                               | 22                                 | 23 ŌTAKI RACE DAY                    | 24                                   | 25                                 | 26                                 |
| 6:00 NOON 18:00<br>04:41 17:11   | 6:00 NOON 18:00<br>05:38 18:09 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>06:32 19:04 🍁 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>07:24 19:55 🍁 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>08:15 20:45 🐟     | 6:00 NOON 18:00<br>09:06 21:35 ○   | 6:00 NOON 18:00<br>09:57 22:24 🍁   |
| 27                               | 28                               | 29                                 | 30                                   | 31 SMOKEFREE DAY                     |                                    |                                    |
| 6:00 NOON 18:00<br>10:50 23:15 🍁 | 6:00 NOON 18:00<br>11:43 🍁       | 6:00 NOON 18:00<br>00:07 12:38 🍁   | 6:00 NOON 18:00<br>01:01 13:34 🍁     | 6:00 NOON 18:00<br>01:59 14:33 🍁 🐟   |                                    |                                    |

**201213**  
**MARAMATAKA**  
FISHING & PLANTING BY THE MOON  
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari **high tide**  
am:pm

- new moon
- ◐ 1st ¼
- full moon
- ◑ last ¼

- 🐟 Pai mutunga **good fishing**
- 🐟 He autai **fair fishing**
- Timotimo kare **poor fishing**

- 🍁 **good planting**
- 🍁 **fair planting**
- 🍁 **poor planting**

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Te Rōpū Pakihi, the Kāpiti-Horowhenua Māori Business Network hold the Māori Business Awards bi-annually.

The Kaitiakitanga Award (top left) winner Mahora Mabey of OZ's Bread Shop, (OZ was busy baking) with presenter Mereana Selby, Te Wānanga o Raukawa.

The Kotahitanga Award winners Rangi and Motu Esson of Kidzone Ltd with judge Christine Warren, Te Rōpū Pakihi. Kāpiti Island Nature Tours took out the Manaakitanga Award (pictured) John Barrett with judge, Professor Whatarangi Winiata and the Rangatiratanga Award, Manaaki Barrett. The Barrett/ Clarke whānau pictured with judges Daphne Luke, Te Arahanga o Ngā Iwi, Christine Warren and Bernie Savage, Te Puni Kokiri





*Uia! Pataia! Ki to tūpuna, kia piri iho ki ngā karu ō Matariki.*

Ask! Question your ancestor, gather beneath the eyes of Matariki.



# pipirijune

rāhina  
monday

rātu  
tuesday

rāapa  
wednesday

rāpare  
thursday

rāmere  
friday

rāhoroi  
saturday

rātapu  
sunday

|                                    |                                    |                                  |                                  |                                               |                                    |                                      |
|------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
|                                    |                                    |                                  |                                  |                                               | 1                                  | 2                                    |
|                                    |                                    |                                  |                                  |                                               | 6:00 NOON 18:00<br>03:00 15:34 🐟 🌙 | 6:00 NOON 18:00<br>04:02 16:38 🐟     |
| 3 QUEEN'S BIRTHDAY                 | 4                                  | 5                                | 6                                | 7                                             | 8                                  | 9                                    |
| 6:00 NOON 18:00<br>05:04 17:42 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>06:01 18:40 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>06:54 19:30 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>07:41 20:14 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>08:24 20:54 🐟              | 6:00 NOON 18:00<br>09:04 21:31 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>09:42 22:07 🌿 🐟 🌕 |
| 10 MATARIKI                        | 11                                 | 12                               | 13                               | 14                                            | 15                                 | 16                                   |
| 6:00 NOON 18:00<br>10:20 22:42 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>10:57 23:18 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>11:35 23:54 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>12:14 🐟       | 6:00 NOON 18:00<br>00:33 12:55 🐟              | 6:00 NOON 18:00<br>01:16 13:40 🐟   | 6:00 NOON 18:00<br>02:04 14:30       |
| 17                                 | 18                                 | 19                               | 20                               | 21 RAUKAWA CUP DAY IN CELEBRATION OF MATARIKI | 22                                 | 23                                   |
| 6:00 NOON 18:00<br>02:57 15:26 🌿 🌙 | 6:00 NOON 18:00<br>03:55 16:27 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>04:55 17:30 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>05:56 18:33 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>06:55 19:32 🌿 🐟            | 6:00 NOON 18:00<br>07:54 20:27 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>08:50 21:20 🌿 🌕   |
| 24                                 | 25                                 | 26                               | 27                               | 28                                            | 29                                 | 30                                   |
| 6:00 NOON 18:00<br>09:45 22:11 🌿   | 6:00 NOON 18:00<br>10:38 23:01 🌿   | 6:00 NOON 18:00<br>11:30 23:51 🌿 | 6:00 NOON 18:00<br>12:21 🌿       | 6:00 NOON 18:00<br>00:42 13:12 🌿              | 6:00 NOON 18:00<br>01:34 14:04 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00<br>02:28 14:59 🐟 🌙   |

**201213**  
**MARAMATAKA**  
FISHING & PLANTING BY THE MOON  
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide  
am:pm

- new moon
- 1st ¼
- full moon
- last ¼

- 🐟 Pai mutunga good fishing
- 🐟 He autai fair fishing
- Timotimo kare poor fishing

- 🌿 good planting
- 🌿 fair planting
- poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Te Whakaminenga o Kāpiti Matariki celebrations captured over the years.



# Matariki ahunga nui Matariki hunga nui

## *A time of assembly for the people*

in the beginning . . .

Our connection to the land some say, began with the stars and the heavens. Matariki has been and still is, a time to remember the past and a time to restore faith and hope for the future.

Traditional Māori lore tells of creation from Io Matua Te Kore (Io parent of the nothingness) to Te Ao Marama (the world of light). Matariki is deeply embedded in Māori culture, acknowledged and revived through art, song, proverbs, stories and genealogy.

Like other peoples around the world, Māori looked to the heavens and noted the travel pattern of the stars and knew their rising and setting meant seasonal change.

The appearance of Matariki determined how to prepare the land. If Matariki appeared clear and bright, the weather would be warm and the harvest plentiful. If blurred and hazy, the weather would be cold and the harvest poor.

“Ngā kai a Matariki, nāna i ao ake ki runga”  
Matariki scoops up the food signifying the necessity of planning and preserving food for the winter.

This whakatauki (proverbial saying) reminds us that the work should be completed by the time Matariki rises in late May or June.

Erratum Maramataka 2011/2012

Haratua/ May: image of three women from Ngāti Raukawa - centre woman should read: Maraeta Ngawhetu-o-te-Rangi (Nancy Rikihana)

and on the back page should read “... worked for ‘Mr Tinny Williams.’”

Cover: for the transposition in the naming of our chief, Te Rauparaha

March: for Dave Grace's iwi affiliation, should read Ngāti Mūtunga, Misnaming band member Roni Perkins.- should read Mason Warren.



Our kaumātua from left , Tuki Takiwai, Ake Tiaki, Koro Don Te Maipi pictured with Mayor Jenny Rowan and Bridie Te Maipi Clunie, mokopuna of Koro Don



On the occasion of the dawn blessing for the turning of the first sod by Mayor Jenny Rowan for the Aquatic Centre, Paraparaumu.



# maramatakalunar calendar

**whiro** begins the day after a new moon on a pākehā calendar  
**rākaunui** begins the day after a full moon on a pākehā calendar

|                          |                                                                                                                                               |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>whiro</b>             | the moon enters a new phase                                                                                                                   |
| <b>tirea</b>             | reasonably good night for crayfishing, eeling and planting                                                                                    |
| <b>hoata</b>             | very good day for eeling, crayfishing, planting kumara and sowing any seed                                                                    |
| <b>ōue</b>               | a good day for establishing tuber beds, planting food and fishing                                                                             |
| <b>ōkoro</b>             | another good day for planting food, fish are restless                                                                                         |
| <b>tamatea-kai-ariki</b> | a day for planting food, west winds prevail that only rain will quell                                                                         |
| <b>tamatea-ā-ngana</b>   | eels are voracious feeders this night, a good day for planting food and fishing but beware of fog and foaming sea                             |
| <b>tamatea āiō</b>       | eel, fish and kumara are abundant but small, a productive day for collecting shellfish, fishermen beware!                                     |
| <b>tamatea-whakapaua</b> | favourable day for planting from morning to midday, not very good for fishing                                                                 |
| <b>ariroa</b>            | a disagreeable day, one for marking time                                                                                                      |
| <b>huna</b>              | do not plant food. not a good day for fishing, eel and crayfish are wary                                                                      |
| <b>māwharu</b>           | a most favorable day for planting food. kumara are large, but rot quickly, a good day for fishing, a good night for trapping crayfish and eel |
| <b>ōhua</b>              | a very good day for planting food                                                                                                             |

|                                  |                                                                                                                     |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>atua whakahaehae</b>          | not a good day for planting food or fishing                                                                         |
| <b>ōturu</b>                     | a good day for bobbing eel, a good day for fishing and for planting food from midday to sundown                     |
| <b>rākaunui</b>                  | a very good day, crops are bountiful, a good day for fishing, but not eeling                                        |
| <b>rākaumatohi</b>               | a very good day for fishing but not eeling, seed plants grow vigorously                                             |
| <b>takirau (faintly visible)</b> | the moon is hazy, food is bountiful but small in size                                                               |
| <b>oike</b>                      | not a good day for fishing or planting food                                                                         |
| <b>korekore te whiawhia</b>      | an unproductive night on the shore, winds sweep the seas                                                            |
| <b>korekore te rawea</b>         | not a fruitful night, food is scarce but await the turn of the tide                                                 |
| <b>korekore piri ki tangaroa</b> | a good day from midday to sundown a productive period for taking eel, trapped or otherwise most foods are plentiful |
| <b>tangaroa-ā-mua</b>            | a good day for planting food, for fishing and eeling                                                                |
| <b>tangaroa-ā-roto</b>           | productive days for fishing and for planting food                                                                   |
| <b>tangaroa-whakapau</b>         | a good day for fishing and the cultivation of seed beds                                                             |
| <b>tangaroa-ā-kiokio</b>         | a good day for taking eel, for fishing and setting crayfish and eel traps                                           |
| <b>ōtāne</b>                     | a good day for fishing, eeling and crayfishing. a reasonably good day for planting food                             |
| <b>ōrongonui</b>                 | a very productive day for planting food, fishing and eeling                                                         |
| <b>mauri</b>                     | not a productive day, food is scarce, fish are restless and turn tail                                               |
| <b>mutuwhenua</b>                | unproductive day and night the moon has diminished and the world is now in total darkness                           |

**201213**  
**MARAMATAKA**  
 FISHING & PLANTING BY THE MOON  
 Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari **high tide**  
 am:pm

 new moon  
 1st ¼  
 full moon  
 last ¼

 Pai mutunga **good fishing**  
 He autai **fair fishing**  
 Timotimo kare **poor fishing**

 **good planting**  
 **fair planting**  
 **poor planting**

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region



# Mihi

Kia ū ki uta  
Kia ū ki tai  
Kia ū ki tēnei tauira  
Ko te mauri o Papa  
Ko te mauri o Rangī  
Ko te mauri o tēnei matua iwi  
Ko te mauri o tēnei puawaitanga e

Tēnā koutou ngā mate kua wheturangitia hāere atu rā.  
Heio, ko tātou ngā whakarereanga iho a rātou mā,  
e korikori tonū nei, e pikau tonū nei i ngā mahi a rātou mā,  
tēnā hoki tātou.

He taonga tuku iho tēnei maramataka hou.

E kīia nei te kōrero, mā te rangahau me te kimi ka kitea,  
mā te kōrero ka whakaarahia ake anō o tātou tikanga i  
roto i te hinengaro,  
te whakaaro me te wairua o te tangata.  
He aha ai?

Hei whaingā mā tātou e takatū nei i te mata o te whenua.

Mauri ora ki a tātou katoa



Raiha Te Naera Cook  
with her feature page



## Ngā Hapū o Ōtaki



Te Runanga o Toa Rangatira



On the occasion of the founding of the Kāpiti Grandmothers' Circle in Ōtaki, February 2012  
image courtesy Te Waari Carkeek



**Kāpiti Coast District Council**  
in partnership with the community



© The copyright in this calendar is owned by Te Whakaminenga o Kāpiti. The copyright in the images used in this calendar are as stated. Except as provided by the Copyright Act 1994, no part of this calendar may be reproduced or stored in a retrieval system in any form or by any means without the prior written permission of the copyright owner.

Whakatauki courtesy Te Waari Carkeek.

images billie taylor unless otherwise stated, design billie taylor